



IAEA- INFCIRC/254/Rev.4/Part.1/Add.4
 19 March 2002
 GENERAL Distr.
 ARABIC
 Original: ENGLISH

الوكالة الدولية للطاقة الذرية

نشرة اعلامية

**رسالة وردت من البعثة الدائمة لقبرص
 لدى الوكالة الدولية للطاقة الذرية بشأن المبادئ التوجيهية
 لتصدير المواد والمعدات والتكنولوجيا النووية**

١- تلقى المدير العام للوكالة الدولية للطاقة الذرية مذكرة شفوية من البعثة الدائمة لقبرص تقدم معلومات عن سياسات وممارسات التصدير التي تتبعها حكومة قبرص وذلك فيما يتعلق بتصدير المواد والمعدات والتكنولوجيا النووية.

٢- وعلى ضوء الرغبة التي أبديت في نهاية المذكرة الشفوية، يرفق طيه نص المذكرة الشفوية. وقد صدر سابقاً الملحق الذي تشير إليه هذه المذكرة الشفوية في الوثيقة INFCIRC/254/Rev.4/Part.1.

توفيراً للنفقات، طبع من هذه الوثيقة عدد محدود من النسخ.

الملحق

البعثة الدائمة لجمهورية قبرص لدى منظمات الأمم المتحدة والمنظمات الدولية الأخرى في فيينا

Ref.: 2.24,1/01

إلى أمانة الوكالة الدولية للطاقة الذرية

تهدي البعثة الدائمة لجمهورية قبرص أطيب تحياتها إلى مدير عام الوكالة الدولية للطاقة الذرية، ويشرفها أن توفر معلومات أخرى بشأن السياسات والممارسات التي تتبعها حكومتها فيما يخص الصادرات النووية.

وقد قررت حكومة قبرص أن تدرج في المبادئ الجوهرية للضمادات والضوابط المفروضة على عمليات التصدير - المذكورة في المبادئ التوجيهية لعمليات النقل النووي، الواردة في الوثيقة INFCIRC/254/Rev.3/Part 1 بصيغتها المعديلة- مصانع تحويل البلوتونيوم والمعدات المصممة أو المعدة خصيصاً من أجل هذا الغرض، وذلك على ضوء التطورات التي شهدتها التكنولوجيا النووية.

وبناءً عليه أدخلت التغييرات التالية على نص المرفقات:

- يتضمن المرفق ألف من المبادئ التوجيهية تعديلات على البند ٧-٢.
- يتضمن المرفق باء من المبادئ التوجيهية ما يلي:

- (١) بنوداً جديدة ٧، و ٧-١، و ٩-٧.
- (٢) تعديلات على البند ٧ تشمل إعادة ترقيمها بحيث يصبح البند ١-٧.
- (٣) إعادة ترقيم البنود التالية؛
- (٤) نقل البندين ٣-٥ و ٣-٦ إلى البند ٧-٢ مع تعديلهما وإعادة ترقيمهما ليصبحا البندين ٢-٢-٧ و ١-٢-٧.

وقد قررت حكومة قبرص تعديل الإشارات المرجعية إلى الوثيقة INFCIRC/254/Part.2 من أجل تجنب التضارب في الإشارات المرجعية مستقبلاً كلما أجريت تتفيقات للبنود ذات الصلة من الوثيقة INFCIRC/254/Part.2.

وبناءً عليه أدخلت التغييرات التالية على نص المرفق باء:

- عدلت الملاحظات الإيضاحية المتعلقة بالبنود ٥-٧ و ٥-٢ و ٥-١٣ و ٥-٨ و ٥-٤.

ولدواعي الوضوح يرد، مستسخا في الملحق، النص الكامل للمبادئ التوجيهية شاملًا المرفقين المعدلين.

وقد قررت حكومة قبرص أن تتصرف وفقاً للمبادئ التوجيهية لعمليات النقل النووي، المنقحة على هذا النحو.

وتدرك حكومة قبرص - عند اتخاذها هذا القرار - ادراكاً تاماً ضرورة الاسهام في التنمية الاقتصادية مع تقدير الاشهام بأي شكل من الأشكال في أخطار انتشار الأسلحة النووية أو غيرها من الأجهزة التفجيرية النووية، وضرورة أبعاد تأكيدات عدم الانتشار عن مجال المنافسة التجارية.

وترجو حكومة قبرص من المدير العام للوكالة أن يعم نص هذه المذكرة وملحقها على جميع الدول الأعضاء لاطلاعها عليها.

وتعتزم البعثة الدائمة لقبرص هذه الفرصة للتعرّب من جديد لمدير عام الوكالة الدولية للطاقة الذرية عن أسمى آيات تقديرها.